

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0670

Giovedì 17.10.2013

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLO STATO DI PALESTINA**

◆ **COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLO STATO DI PALESTINA**

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLO STATO DI PALESTINA

- TESTO IN LINGUA ORIGINALE
- TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE
- TESTO IN LINGUA ORIGINALE

Oggi, 17 ottobre 2013, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza S.E. il Sig. Mahmoud Abbas, Presidente dello Stato di Palestina, il quale successivamente ha incontrato S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui si è parlato sulla situazione in Medio Oriente, e in particolare sulla ripresa dei negoziati tra Israeliani e Palestinesi, esprimendo l'auspicio che tale processo produca i frutti desiderati per trovare una soluzione giusta e duratura ad un conflitto la cui fine si rivela sempre più necessaria e urgente. A tale scopo ci si è augurato che le Parti prendano con determinazione decisioni coraggiose a favore della pace con il sostegno della Comunità internazionale. Grave preoccupazione, invece, desta ancora la situazione in Siria, per la quale si auspica che alla logica della violenza subentri quanto prima quella del dialogo e della riconciliazione.

Per quanto riguarda le relazioni bilaterali è stata manifestata soddisfazione per i progressi fatti nell'elaborazione

di un Accordo Globale su alcuni aspetti essenziali della vita e dell' attività della Chiesa cattolica in Palestina.

Si è parlato, infine, della situazione delle comunità cristiane nei Territori Palestinesi e, più in generale, in Medio Oriente, rilevando il contributo significativo che esse offrono al bene comune della società.

[01510-01.01] [Testo originale: Italiano]

• TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

Today, 17 October 2013, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Francis received in audience Mahmoud Abbas, president of the State of Palestine, who subsequently went on to meet with Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, reference was made to the situation in the Middle East, and in particular to the reinstatement of negotiations between Israelis and Palestinians. The Parties expressed their hope that this process may bear fruit and enable a just and lasting solution to be found to the conflict, an increasingly necessary and urgent objective. In this respect, hope was expressed that the Parties to the conflict will make courageous and determined decisions in order to promote peace, with the support of the international Community. Grave concerns remain, however, regarding the situation in Syria, for which it is hoped that dialogue and reconciliation may supplant the logic of violence as soon as possible.

With regard to bilateral relations, satisfaction was expressed for the progress made in the elaboration of a Global Agreement on several essential aspects of the life and activity of the Catholic Church in Palestine.

Finally, mention was made of the situation faced by Christian communities in the Palestinian Territories, and in the Middle East in general, highlighting the significant contribution they offer to the common good of society.

[01510-02.01] [Original text: Italian]

working translation

[B0670-XX.01]
